

## INHALT

<b>Editorial</b>	.....	7
------------------	-------	---

## WISSENSCHAFT

### **Archive in Rumänien (II)**

MICHAELA NOWOTNICK:	Einleitung .....	9
MARLEN NEGRESCU:	Kreisdienststelle Temeswar des Rumänischen Nationalarchivs .....	11
LAURENȚIU OVIDIU ROȘU:	Unterlagen mit deutschem Bezug in den Beständen und Sammlungen des Kreisdienstes Caraș-Severin des Rumänischen Nationalarchivs .....	15
MIHAELA ȘANDOR:	Das Forschungsprojekt <i>Wörterbuch der Banater deutschen Mundarten</i> .....	23
ALFRED LUDOVIC FELLNER:	Archiv als Pforte in die Vergangenheit. Bestände zum Schulwesen der zipserdeutschen Minderheit .....	29
ERWIN JOSEF ȚIGLA:	Ein Beispiel an Konsequenz im Aufbau, Beständigkeit im Wirken und Teilhabe am Leben der Gemeinschaft – Das Jugend-, Dokumentations- und Kulturzentrum »Alexander Tietz« in Reschitza .....	33
BERNADETTE BAUMGARTNER:	Die Sathmarer Schwaben im Sathmarer Diözesan- archiv und in den Gedenkbüchern verschiedener Pfarrämter .....	39
PETER MARIO KREUTER:	Kreisdienststelle Dolj des Rumänischen Nationalarchivs .....	43
HANNELORE BAIER:	Archivrecherche im Historischen Zentralarchiv in Bukarest .....	47
CHRISTIAN BINDER:	Das Rumänien der 1950er- bis 1980er-Jahre im Blickwinkel Edmund Höfers. Zum Fotoarchiv der <i>Allgemeinen Deutschen Zeitung für Rumänien</i> .....	51
TOBIAS WEGER:	Archiv- und Sammlungsbestände zur Kultur und Geschichte der Deutschen in beziehungsweise aus der Dobrudscha .....	55

MARIUS OANȚĂ:	Spuren der katholischen Dobrudschadeutschen in historischen Archivbeständen . . . . .	63
MARIANA HAUSLEITNER:	Archivforschung über Deutsche und Juden in Rumänien, der Moldaurepublik und Ukraine . . . . .	67
FRANZ METZ:	Zur Erforschung der Musikkultur der deutschen Minderheiten Rumäniens. Musiksammlungen, Archive und Bibliotheken in Rumänien . . . . .	73
URSULA WITTSTOCK:	Archivgut und Sammlungen zum deutschen Theater in Siebenbürgen und im Banat . . . . .	81
LAURA G. LAZA:	Recherchen zu deutschsprachigen Autoren im Archiv des ehemaligen rumänischen Geheimdienstes . . . . .	85

## Quellen

FRANZISKA STUTZ:	Im alten Land. Erschließung des Nachlasses der Familie Capesius im Rahmen des Bundesfreiwilligendienstes . . . . .	91
------------------	--	----

## Werkstatt

JULIANE BRANDT:	Ergebnisse des Workshops »Deutsche Stadtbürger im Königreich Ungarn im Übergang zur bürgerlichen Gesellschaft« . . . . .	95
-----------------	--	----

## Rezensionen

		104
Igor Cașu: Dușmanul de clasă. Represiuni politice, violență și rezistență în R(A)SS Moldovenească, 1924–1956 [Class Enemy. Political Repressions, Violence and Resistance in Moldavian (A)SSR, 1924–1956] ( <i>Svetlana Suveica</i> ) / Andrei Corbea- Hoișie, Mădălina Diaconu (Hgg.): Geisteswissenschaften im Dialog: Deutsch- Rumänisch/Rumänisch-Deutsch ( <i>Othmar Kolar</i> ) / Janez Cvirn: Das »Festungs- dreieck«. Zur politischen Orientierung der Deutschen in der Untersteiermark (1861–1914) ( <i>Harald Heppner</i> ) / Ligia Fulga (Hg.): Sașii despre ei înșiși – Die Sieben- bürger Sachsen über sich selbst ( <i>Gudrun Schuster</i> ) / Pia Janke, Teresa Kovacs (Hgg.): Schreiben als Widerstand. Elfriede Jelinek & Herta Müller ( <i>Irene Husser</i> ) / Ágnes Klein, Éva Márkus (Hgg.): Ungarndeutsche Kinderliteratur in Theorie und Praxis. Didaktische Handreichung für Pädagog_innen zum Unterricht der ungarndeut- schen Nationalitätenkinderliteratur im Kindergarten und in der Primarstufe ( <i>Gábor Kerekes</i> ) / Linda Maeding, Marisa Siguan (Hgg.): Utopie im Exil. Literarische Figurationen des Imaginären ( <i>Klaus Hübner</i> ) / Silvia Petzoldt: Selbst- und Fremd- bilder in den Minderheitenliteraturen Siebenbürgens. Eine vergleichende Studie zu Paul Schuster (1930–2004) und András Sütő (1927–2006) ( <i>Johanna Domokos</i> )		

## Berichte

		123
XI. Internationaler Kongress der Germanisten Rumäniens in Großwardein/ Oradea/Nagyvárad – Sektion »Erinnerungsorte in südosteuropäischen Literatu- ren im Vergleich« ( <i>Alice Buzdugan</i> ) / Internationaler Workshop »Beziehungen und Netzwerke zwischen Deutschland, Ostmittel- und Südosteuropa im Protes- tantismus vom 16. bis 20. Jahrhundert« ( <i>Frank Krauss</i> ) / 33. Internationale Siebenbürgische Akademiewoche des Studium Transylvanicum: »Rumänien- deutsche Literatur und Archive« ( <i>Daniel Biro</i> )		

# LITERATUR

<i>Zsuzsanna Gahse: Tschuri, Kälte</i> .....	135
<i>Zsuzsanna Gahse: Manchmal gibt es nur Getränke</i> .....	137
<i>Evelina Jecker Lambreva: Frohe Baba Marta</i> .....	139
<i>Anila Wilms: Schöne Empfänge</i> .....	144
<i>Iris Wolff: Ein Baum ist schöner als ein Wald</i> .....	148
<i>Lothar Quinkenstein: Schulzfest 18. Eine Reise in die Wirklichkeit</i> .....	152
<i>Franz Hodjak: Gedichte</i> .....	173
<i>Tzveta Sofronieva: Gedichte</i> .....	178
<i>Aleš Šteger: Gedichte</i> .....	183

## Illustrationen von Gert Fabritius

# FEUILLETON

## Aspekte

KLAUS HÜBNER:	»Wir wandern in der Sprache.« Interview mit Tzveta Sofronieva .....	189
ROBIN GULLBRANDSSON:	Ein fotografischer Appell. Peter Jacobi: <i>Siebenbürgen – Bilder einer Reise II. Webr- und Kirchenburgen – Stilleben nach dem Exodus</i> .....	196
ROBIN GULLBRANDSSON:	Die Zeit als Stoff des Bildhauers. Interview mit Peter Jacobi .....	198
KLAUS HÜBNER:	Nora Iuga war auch da. Leipziger Buchmesse 2018 – eine Nachlese .....	201
CATHERINE ROTH:	Der kleine Mann, der ein großer war. Zum Tod von Paul Philippi – Historiker, Professor für praktische Theologie und Politiker .....	204
EDITH KONRADT:	Et in Transsilvania ego. Eginald Schlattner zum 85. Geburtstag und zur Verleihung der Ehrendoktorwürde der Universität Klausenburg .....	212
PETER MOTZAN:	Journalist von Graden und scharfsinniger Literaturbetrachter. Der siebenbürgische Zeitungsmacher und Kulturpublizist Hannes Schuster wurde 80 .....	214
TOBIAS WEGER:	Konrad Gündisch zum Siebzigsten .....	218

## Besprechungen

Hasan Cobanli, Stephan Reichenberger: <i>Der halbe Mond (Alpay Hekimler)</i> / Zsuzsanna Gahse: <i>Siebenundsiebzig Geschwister (Klaus Hübner)</i> / Andor Endre Gelléri: <i>Die Großwäscherei (Krisztina Busa)</i> / Johann Lippet: <i>Wegkreuze. Beobachtete, gelesene, gehörte und andere Geschichten (Wolfgang Schlott)</i> / Martin Pollack: <i>Topografie der Erinnerung (Silvia Petzoldt)</i> / Hellmut Seiler: <i>DIESER TROTZIGEN RUHE WEG. Gedichte und Aphorismen (Olivia Spiridon)</i> / Ré Soupault: <i>Katakomben der Seele. Eine Reportage über Westdeutschlands</i> .....	221
---	-----

Vertriebenen- und Flüchtlingsproblem 1950 (*Ingeborg Szöllösi*) / Slobodan Šnajder:  
Doba mjedi [Die eherne Zeit] (*Marijan Bobinac*)

## **FORUM**

<b>Rundschau</b>	.....	238
<b>Aus dem IKGS</b>	.....	246
<b>Bildnachweise</b>	.....	255